

ZMLUVA O VYTVORENÍ ZAMESTNANECKÉHO DIELA A LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená v zmysle § 90 a § 65 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon
a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník

č. AOS-XIII-74/2024

Článok I. **Zmluvné strany**

- 1. Objednávateľ:** Akadémia ozbrojených síl generála Milana Rastislava Štefánika
Sídlo: Demänová 393, 031 01 Liptovský Mikuláš
Štatutárny orgán: brig. gen. Ing. Aurel SABÓ, PhD. - rektor
Zastúpený: doc. Ing. Boris ĎURKECH, CSc. - prorektor pre vedu
oprávnený v zmysle Organizačného poriadku objednávateľa
IČO: 37 910 337
DIČ: 20 218 72 083
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
SWIFT : SPSRSKBA
IBAN: SK86 8180 0000 0070 0016 6299
Právna forma: štátna rozpočtová organizácia
(ďalej len „objednávateľ“ a v časti týkajúcej sa licenčnej zmluvy „nadbúdateľ“)

- 2. Autori:**
- 2.1** Mgr. Eva **RÉVAYOVÁ**, PhD.
Dátum narodenia:
Trvale bytom:
- 2.2** Mgr. Zuzana **BERNÍKOVÁ**
Dátum narodenia:
Trvale bytom:
- 2.3** Mgr. Zuzana **VESELOVSKÁ**
Dátum narodenia:
Trvale bytom:
(ďalej len „autorky“)

Článok II. **Predmet a účel zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok autoriek vytvoriť pre objednávateľa zamestnanecké dielo (ďalej len „dielo“), ktoré autorky vytvoria na splnenie svojich povinností vyplývajúcich im z pracovnoprávných vzťahov a záväzkov objednávateľa zaplatiť za odovzdané dielo odmenu podľa čl. V. tejto zmluvy.
2. Dielom sa na účel tejto zmluvy rozumie slovesné dielo v kategórii skriptá s názvom „**English for Cadets in the Armed Forces. Preparation for STANAG 6001 Exam Levels 2 and 3**“, ktoré je výsledkom vlastnej tvorivej duševnej činnosti autoriek.

3. Účelom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s vytvorením zamestnaneckého diela a poskytnutím licencie na jeho publikovanie a jeho ďalšie použitie v zmysle Autorského zákona.

Článok III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Autorky sa zaväzujú vytvoriť dielo osobne s náležitou starostlivosťou bez obsahových a formálnych chýb a odovzdať ho objednávateľovi najneskôr v termíne do 31. októbra 2024.
2. Autorky sa zaväzujú spracovať dielo v súlade s najnovšími vedeckými, odbornými a didaktickými poznatkami v príslušnom odbore tak, aby rukopis vrátane obrazových materiálov zodpovedal príslušným technickým normám.
3. Autorky zodpovedajú za kvalitu diela, presnosť a dodržanie technických špecifikácií potrebných pre tlač v zmysle Smernice pre edičnú činnosť objednávateľa.
4. Autorky zodpovedajú za pôvodnosť diela a za prípadné, i keď neúmyselné porušenie cudzích autorských práv, a v nadväznosti na to za prípadnú škodu, ktorá objednávateľovi v tejto súvislosti vznikne.
5. Autorky sa zaväzujú, že odovzdané dielo je vytvorené priamo pre objednávateľa a nebolo v akejkoľvek forme na akomkoľvek mieste a priestore publikované, na dielo neviaznu žiadne práva tretích osôb a nie je zaťažené ani inými ťarchami.
6. Autorky sú povinné odovzdať dielo objednávateľovi v konečnom znení v jednom rukopisnom výťlačku a vo formáte elektronického súboru s pevným rozložením (PDF).
7. Autorky sú povinné v lehote 30 dní po vrátení diela objednávateľom vykonať autorskú korektúru a predložiť svoje vyjadrenie k recenziám recenzentov s poznámkou, či výhrady a pripomienky boli zapracované do diela.
8. Dielo sa považuje za riadne odovzdané, ak je v dohodnutej lehote prevzaté kompetentnou osobou objednávateľa.
9. Autorky garantujú, že všetky exempláre diela bez ohľadu na nosič majú identický obsah.
10. Autorky nezodpovedajú za vady vzniknuté z dôvodu nesprávneho postupu tlačenia diela v prípade, ak bolo dielo spracované v súlade so Smernicou pre edičnú činnosť objednávateľa.
11. Objednávateľ si vyhradzuje právo zasahovať do diela a je oprávnený vyzvať autorky na úpravu a korekciu diela podľa svojich potrieb.
12. Objednávateľ sa zaväzuje dielo prevziať, a po jeho schválení do tlače, zaplatiť za dielo dohodnutú odmenu.
13. Objednávateľ sa zaväzuje vydať dielo na svoje náklady spravidla do 90 dní od odsúhlasenia diela do tlače. Uvedená lehota platí v prípade, že dielo bolo riadne a včas odovzdané, v určenej lehote a v zodpovedajúcej kvalite.
14. Objednávateľ si vyhradzuje právo dielo nevydať v prípade, ak autorky nezpracujú pripomienky recenzentov.
15. Majetkové práva autoriek k dielu vykonáva vo svojom mene a na svoj účet objednávateľ ako zamestnávateľ. Týmto mu autorky udeľujú súhlas, aby dielo uvádzal na verejnosti ako zamestnávateľ.

Článok IV. Spôsob použitia diela a rozsah licencie

1. Autorky udeľujú nadobúdateľovi v súlade s § 65 a nasl. Autorského zákona súhlas na použitie diela podľa čl. II. tejto zmluvy (ďalej len „licencia“), v územne a vecne neobmedzenom rozsahu.
2. Autorky udeľujú nadobúdateľovi licenciu na použitie slovesného diela v rozsahu:
 - a) vyhotoviť rozmnoženiny diela v tlačenej, ako i v elektronickej forme diela (vydať dielo) v neobmedzenom množstve,
 - b) verejne rozširovať rozmnoženiny diela v tlačenej, ako i v elektronickej forme predajom, nájmom, vypožičaním,
 - c) zdieľať rozmnoženiny diela v elektronickej forme vo Virtuálnej študovni objednávateľa,
 - d) udeliť súhlas na použitie diela v rozsahu udelennej licencie tretej osobe (sublicencia) na študijné, vedecké, vzdelávacie a informačné účely bez odkladnej lehoty,
 - e) propagovať dielo, vrátane práva použiť meno a obrazový snímok autoriek, a to všetkými obvyklými spôsobmi propagácie,
 - f) vytvoriť jazykové verzie diela prekladom len so súhlasom autoriek,
 - g) použiť bibliografický odkaz na dielo v materiáloch objednávateľa a na webovom sídle objednávateľa Akadémie ozbrojených síl.
3. Autorky udeľujú nadobúdateľovi licenciu na dobu neurčitú.
4. Licenciu udeľujú autorky nadobúdateľovi bezodplatne.
5. Licencia udelená autorkami nadobúdateľovi podľa tejto zmluvy je výhradná. Autorky nesmú udeliť licenciu na spôsob použitia diela tretej osobe. Autorky sú povinné sami sa zdržať použitia diela spôsobom, na ktorý udelili nadobúdateľovi výhradnú licenciu.
6. Autorky vyhlasujú, že sú oprávnené udeliť nadobúdateľovi licenciu bez akéhokoľvek zákonného či zmluvného obmedzenia.

Článok V. Odmena za vytvorenie diela

1. Zmluvné strany sa dohodli, že autorky vytvoria a odovzdajú dielo bezodplatne.

Článok VI. Autorská korektúra diela

1. Keď objednávateľ vyzve autorky na vykonanie autorskej korektúry diela, autorky sú povinné ju vykonať podľa pokynov objednávateľa v lehote do 60 dní po vrátení diela autorkám.
2. Autorky sa zaväzujú, že bez závažného dôvodu a súčasného predchádzajúceho písomného upozornenia objednávateľa neurobia autorskou korektúrou žiadne podstatné zmeny diela proti odovzdanému dielu vrátenému autorkám na vykonanie autorskej korektúry. Za závažný dôvod zmien diela možno považovať najmä nevyhnutnosť aktualizáčnych zmien, ktoré vznikli v čase medzi schválením diela a súhlasom autoriek a objednávateľa s jeho odovzdaním a tiež zapracovanie pripomienok od recenzentov.

3. Autorky môžu od zmluvy odstúpiť a žiadať vydanie originálu diela, ak im objednávateľ neumožní vykonať autorskú korektúru ich diela, alebo ak by dielo použil spôsobom znižujúcim jeho hodnotu, ak vlastnícke právo k originálu diela prešlo na objednávateľa, vrátením originálu diela autorkám prechádza aj vlastnícke právo k dielu späť na autorky.

Článok VII. Odstúpenie od zmluvy

1. Objednávateľ má právo od zmluvy odstúpiť, ak:
 - a) autorky bez závažného dôvodu neodovzdajú dielo v termíne dohodnutom v čl. III. bod 1. tejto zmluvy,
 - b) autorky neodstránia odstrániteľné nedostatky diela podľa čl. III. ods. 11 tejto zmluvy, a to ani v primeranej lehote, ktorú im na tento účel objednávateľ poskytne,
 - c) autorky nesplnia povinnosti vyplývajúce im z tejto zmluvy ani po písomnom upozornení,
 - d) edičná komisia objednávateľa na základe recenzných posudkov neodporučí vydanie publikácie.
2. Autorky majú právo od zmluvy odstúpiť, ak:
 - a) im objednávateľ neposkytne riadne a včas súčinnosť potrebnú na vytvorenie diela, ak táto bola dohodnutá pri zadávaní diela,
 - b) im objednávateľ neumožní vykonať autorskú korektúru ich diela,
 - c) objednávateľ použije dielo spôsobom znižujúcim jeho hodnotu.
3. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručené druhému účastníkovi tejto zmluvy.
4. Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak sa splnenie povinností podľa tejto zmluvy stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídateľných skutočností a za podmienky, že bezodkladne písomne informuje druhú zmluvnú stranu o vzniku týchto skutočností, ktoré súčasne hodnoverne preukáže. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán bez nároku na dodatočné plnenie.

Článok VIII. Technické podmienky použitia diela

1. Objednávateľ:
 - a) vydá dielo spravidla do 90 dní odo dňa prevzatia diela v kategórii skriptá.
 - b) vyhotoví rozmnoženinu diela v elektronickej podobe na CD-ROM priamo z originálu diela v dohodnutom náklade 50 kópií,
 - c) zabezpečí prípadne ďalšie technické podmienky za účelom splnenia zmluvy.

Článok IX. Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve je možné vykonať formou písomných dodatkov, ktoré musia byť podpísané oboma zmluvnými stranami. Dodatky budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých jeden rovnopis obdrží každá z autoriek a jeden rovnopis obdrží objednávatel'.
3. Všetky ďalšie práva a povinnosti vyplývajúce z tohto zmluvného vzťahu sa riadia ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka.
4. V prípade vzniku sporu týkajúceho sa plnenia záväzkov zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú riešiť vzniknutú situáciu prednostne zmierlivo, mimosúdnu cestou.
5. Zánikom nadobúdateľa, ktorému je udelená licencia, prechádzajú práva a povinnosti z licenčnej zmluvy na jeho právneho nástupcu. Ak niet právneho nástupcu, licencia zaniká.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
7. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva podlieha zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení noviel.
8. Zmluvné strany na záver tejto zmluvy vyhlasujú, že jej obsahu porozumeli a uzatvorili ju na základe vlastnej, slobodnej, určitej a dostatočnej vážnej prejavenej slobodnej vôle na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

Liptovský Mikuláš, 17. októbra 2024

Mgr. Eva RÉVAYOVÁ, PhD.

.....

doc. Ing. Boris ĎURKECH, CSc.

.....

objednávatel'

Mgr. Zuzana BERNÍKOVÁ

.....

Mgr. Zuzana VESELOVSKÁ

.....

autorky